

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237 УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV. Ч. 7. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 11-го СІЧНЯ 1957. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 11, 1957. No. 7. VOL. LXIV.

ДОЛЛЕС ПРОТИ ЗМІН В СЕРЕДНЬО-СХІДНЬОМУ ПЛЯНІ АЙЗЕНГАВЕРА

Вашингтон. — Державний секретар Джек Фостер Доллес, закінчуючи свої звання в комісії Палати Репрезентантів для закордонних справ, виступив дуже рішуче проти намагання змінити і послабити запропонований президентом Айзенгавером план в справі Середнього Сходу. Ці намагання виявилися в спробі деяких демократичних конгресменів підставити новоформульовану резолюцію в цій справі, в якій стверджується тільки, що "З'єднані Держави Америки вважають важливим для своїх інтересів збереження незалежності і недоторкості держав Середнього Сходу, й у випадку потреби вжити своїх збройних сил, щоб стати в обороні суверенітету цих держав". Проект такої резолюції передав комісії спікер Палати Репрезентантів Сем Рейбери, заявляючи, що він приготував її на підставі його колишній видатний службовець уряду ЗДА. Державний секретар Доллес, висловлюючись проти такої резолюції, заявив, що вона з одного боку порушувала б Хартію Об'єднаних Націй, дозволяючи на військову акцію у випадках застереження для ОН і з другого боку — вимагала б військової акції З'єднаних Держав Америки у випадку кожної атаки на суверенітет середньосхідних держав без огляду на те, з якого боку вона б не виходила. Якщо б така резолюція була прийнята — за словами Доллеса, ЗДА були б зобов'язані виступити збройно проти Франції та Англії і їх намагання змінити режим Насера в Єгипті. Коли б вона була обов'язувала ЗДА в листопаді минулого року, то ЗДА мусили б були виступити збройно проти Ізраїлю, Англії і Франції в їх намаганнях затримати Суейський канал для міжнародного користування. Становище Доллеса в справі переданої Рейбером проєкту нової середньосхідної резолюції підтримав теж і голова комісії для закордонних справ демократичний конгресмен Томас С. Гордон.

Соммерфілд буде найменованим на другу каденцію

Огеста, Джорджія. — Президент Айзенгавер 29-го грудня повідомив, що має думку найменувати на другу каденцію генерального поштамстра Артура Соммерфілда. Цю заяву Президент розвіяв спеціальною пресою, що Соммерфілд зрештою після своєї реконвалесценції на Флориді, а його становище займає голова республіканського Крайового Комітету Ліонард В. Голд. Згідно з законом із 1872-го року генеральний поштамстер є єдиним членом кабінету, який служить до визначеного терміну, це значить один місяць довічно після каденції того президента, який його наймував. Тому Айзенгавер мусить його щезав найменувати, а Сенат має затвердити цю номінацію. Соммерфілд перебував у лікарні з 12-го листопада, 5-го грудня залишив лікарню, і тепер відпочиває на Флориді.

Совети діяли в Мадящині з „безжалісною брутальністю“ — твердить конгресмен Кітінг

Вашингтон. — Республіканський конгресмен із штату Нью Йорк Кеннет В. Кітінг висловився в Палаті Репрезентантів, згідно з якою Конгрес повинен якнайшорше „осудити советську поведінку під час адекватної мадярської боротьби за волю“. Конгресмен Кітінг домагається, щоб ЗДА постійно на-

Один мадярський втікач вернувся з ЗДА до Будапешту

Нью Бронкс, Н. Дж. — Шеф Іміграційного і Натуралізаційного Уряду Г. Л. Гардлі повідомив 8-го січня, що 20-річний мадярський втікач з 2-го січня з табору в Кілмер, Н. Дж., відлетів назад до Будапешту до своєї вагітної дружини і 2-річної дитини. Він три дні після свого прибуття до ЗДА заявив, що вважав своїм обов'язком повернутися до Будапешту, щоб допомогти своїй родині.

В АМЕРИЦІ

- 7-го січня в Нью Йорку померла 102-річна панна Емма Ралендтайн, яка ще рік тому була дуже активна як на жінку в її віці. Працювала вона почала у пізньому віці, і працювала майже до самої смерті. Народилася вона 31-го жовтня 1854 року в місті в штаті Нью-Йорк.
- 8-го січня у штаті Нью-Йорк в ЗДА, де впади сніг на 10 дюймів, згинуло від снігових 6 осіб. Чотири особи померли на уздорі, відгортаючи сніг від своїх домів, а дві особи померли, пробравшись додому глибоким снігом.
- Найчисленнішим індіанським племенем у ЗДА є племя „Повітря“, яке нараховує 75,000 осіб. Вони живуть в резерваті штату Нью-Мексико.
- В Соммерфілді, Н. Дж. померла колишня працівниця готелю „Мотаван“ в Брукліні, Ганна Д. Кучи, залишивши маєток вартості 40,000 доларів відомому нью-йоркському списковому Футболу. Її чоловік, Джон Шіноу, трімав своїм залишки в спадку 2,000 дол.
- Управитель школи в Клівленді мусив вивести з класу 6-річного Вільяма Вукгольда, бо від нього чимало шуму. Виявилося, що під хатою цього хлопця знайшлися скриньки, з чого випливає, що батьки хлопця самі не можуть собі поводити.
- Фармер Джон Ф. Лі в

Айзенгавер і Ніксон присягатимуть в неділю в Білому Домі в колі приватних осіб

Вашингтон. — Пресовий секретар Білого Дому Джеймс С. Гагерті повідомив 9-го січня, що президент Айзенгавер і віце-президент Річард М. Ніксон складатимуть першу присягу в Білому Домі в колі приватних осіб, і на цю церемонію не матимуть вступу журналісти і представники радіо й телебачення. Гагерті заявив, що Президент змінить терміни присяги, згідно з якими першу присягу мали передавати через телебачення й радіо й станції та до Білого Дому мали бути допущені деякі інші урядові особи, бо надто багато людей просили про те, щоб їх допустити на цю церемонію. Друга, офіційна присяга, відбувається в понеділок 21-го січня перед будинком Капітолію, і її будуть передавати через телебачення й радіо й станції. Вона відбувається між 10:15 і 10:30 перед публікою. Присутні будуть і чотири вунки Айзенгавера та дві дочки Ніксона. Гагерті заявив, що це не з'ясує, чи головний суддя Найвищого Суду Ірл Воррен відбиратиме першу присягу.

Джевіте склав присягу як сенатор ЗДА, а Лефковіч найменований на генерального прокуратора Нью Йорку

Вашингтон. — Республіканець Джекоб К. Джевіте 9-го січня склав присягу як сенатор ЗДА на руки віце-президента Річарда М. Ніксона, і тепер вже є повний склад сенаторів в числі 96. Він заступив місце сенатора Н. Я. до 9-го січня, бо тоді став членом комісії для найменування нового генерального прокуратора Нью Йорку, яким став Луїс Дж. Лефковіч. Сенатори й присутні публіка, між якими були дружина нового сенатора та його діти, ошанували вітати Джевіте, якого вже призначили на членство в Комісії для Справ Дистрикту Колумбія і Правил. Джевіте заявив, що воля належить до якоїсь важливішої комісії, але згідно з республіканським звичаєм нового сенатора призначають до тих комісій, які є менш важливими для праці в Сенаті. Лефковіч має скласти присягу 10 січня. За нього голосувала більшість республіканська більшість, а демократи стрималися від голосування, хоч і вони не виступають проти номінації Лефковіча, який досі співпрацював із представниками обох партій, хоч є республіканцем.

Флот замовив за 27 мільйонів проти-летунських ракет „Талос“

Вашингтон. — Команда флоту повідомила, що замовила за 27,000,000 доларів проти-летунських ракет „Талос“, які мають бути готові через один рік. Це замовлення дістало Авіаційна Корпорація „Бендік“ в Мішавка, Індіана, яка ще в вересні минулого року дістала 4,400,000 доларів на поширення своєї фабрики, хоч тоді невідомо було, для якої цілі мають збільшити її продукційні можливості. Ракети „Талос“ належать до керування стрільби з дальнім засягом, і флот сподівається, що вони будуть надаватися до вистрілювання атомових бомб.

Розкол між американськими комуністами

Нью Йорк. — Вільям З. Фостер, 75-річний голова комуністичної партії Америки виступив проти пропозиції інших провідних членів цієї партії змінити не тільки назву партії, але й перемістити її на асоціацію. На думку Фостера така зміна призведе до повного спаралювання діяльності партії серед робітничих мас. За резолюцією в справі запропонованих змін висловилися десять членів партії, які виступили проти, а інші чотири члени партії виступили за зміну назви. Фостер і член міської ради Нью-Йорку Бенджамін Дж. Дейвіс. Генеральний секретар партії Юджин Денніс не зайняв жодного з двох становищ, хоч приватно висловився за те, щоб американські комуністи діяли далі, як політична партія.

Український Літературний Фонд в Шикаго признав нагороди

Шикаго, Іл. — Галина Журба за автобіографічну розповідь „Далекий світ“ та Віра Вовк за книжки „Духи і дівчини“ та „Елегії“ поділяють між собою другу літературну нагороду в сумі 500 доларів, прислану їм Українським Літературним Фондом, згідно створеним при цьому Фонді жорі. Першої нагороди, що вносила \$1,000, не признав нікому, а третю нагороду в сумі \$250 (уфундовану місцевим Відділом УРСР) признав Олександр Мак за повість „Чудасі“. Крім того, Правління Фонду відзначило ще твори: І. Смоляка „Манекени“, О. Баби „Повістанці“, І. Книш „І. Франко та рівноправність жінок“, С. Овчаренко „Завзята чи спокійна самовираження“, М. Браун „Дороги“ та Я. Рудницького „З подорожі по Америці“. По за конкурсом признали деякі дотати, на загальну суму \$350, письменнику Олександр Рудницький, Т. Осмак, М. Орестові, О. Стефановичі, І. Шваркові та І. Качуровському „за невтомну працю на полі української літератури“. У постійних радників 11 членів журі висловили свою оцінку відносно нагород 5 членів: проф. д-р В. Державин, проф. д-р В. Лев проф. В. Радзівчик, проф. д-р Я. Рудницький, проф. д-р М. Овчаренко. Їх пропозиції передає Комісія УНР в Шикаго в складі: ред. М. Денисенко, проф. Роман Завадович, ред. Т. Курпіта і проф. д-р М. Овчаренко.

Невідомі злочинці вломилися до приміщення Виконавчого Органу УНР в Мюнхені

Мюнхен, Німеччина. Українське Інформаційне Бюро повідомляло, що опівночі з 31-го грудня 1957 невідомі злочинці вломилися до приміщення Виконавчого Органу Української Національної Ради, скориставшись із загальних новорічних святкувань та безлюдності на вулицях. У повідомленні сказано, що „агенти розбили шибку у вікні і, відчинивши його, ввійшли до приміщення“. Спеціальні прилади поклали на стіл, на якому стояли деякі малозначні матеріали, які не мають ніякої політичної цінності, бо важливі документи зберігаються в іншому певному місці. УБюро вважає, що „про політичні мотиви влому свідчить факт, що злочинці не взяли ніяких вартісних речей, як наприклад, машини до писання тощо“.

ЗМПА В УРЯДІ ВЕЛ. БРИТАНІЇ



Британський прем'єр Антоні Іден резигнує із свого становища

Єгипет не знає, як поставитись до „доктрини Айзенгавера“

Каїро. — Єгипетська преса ставиться дуже обережно до дебатованої тепер в конгресових комісіях Вашингтону „доктрини Айзенгавера“ у відношенні до Середнього Сходу. Офіційно називається, що єгипетські державні чиновники дбайливо студують промову Президента, виступів перед об'єднаними палатами Конгресу, зголошено урядовою резолюцією та голосом американської преси в цій справі, і що вони, єгипетські відповідальні кола, чекають на приїзд заповідненої офіційної американської делегації, яка має з'ясувати „доктрину Айзенгавера“ в усіх середньосхідних країнах. Єгипет спершу поставився був з великим підозрінням до запропонованого нового плану американської політики на Середньому Сході, злякавшись, щоб Америка не хотіла так мовити „зайняти місце Англії і Франції“. Мовляв, „вільне місце“ до тих західних держав може виконувати виключно — арабський націоналізм. Однак тепер, після оприлюднення промови през. Айзенгавера, єгипетські чиновники стали обережніші, обираючи можливість, як би використати заповіднену А. І. мерико-економічну допомогу Середньому Сході.

Франція обороняє свою політику в Алжирі

Париж. — Франція надасть автономію Алжирю, і перекладе переговори з Францією про новий статут того краю. Мольє заявив, що він не в колоніалізм і антиколоніалізм у відношенні до Алжирю, а в тому, як мають скластися взаємини між 1,200,000 європейців в Алжирі, які контролюють економічне життя країни, та 8 мільйонами мусульманських мешканців, які зголошують претенсію до краю з титулу своєї чисельної більшості. Обидві частини, мовляв, вважають Алжир своєю батьківщиною, а себе — її автотонами.

Продовжується страйк в німецькому металургічному промислі

Кіль. — У провінції Шлезвіг-Гольштайн від 11 тижнів триває страйк робітників металургічних фабрик. 98% з посеред 28,000 страйкуючих робітників відкинули в останній вівторок 8 січня ц. р. пропозицію посередницької комісії на закінчення страйку і ошено продовжувати його. Офіційний прес-заявив, що страйкарі звернуться тепер з закликом до інших професійних робітничих юній, щоб вони прийшли їм з допомогою страйкарів солідарності. Цей страйк має важливе для всього німецького робітничого представлення значення. Спір за вини платно, за довші ферії і за винагороду під час ферії міг би бути мирно поладований. Зате промислові не погоджувалися на принцип, що його борються страйкуючі робітники: щоб фізичні робітники в Німеччині були зрівняні з канцелярськими та загальні інтелігентські службовцями при виплаті платні за час недути.

У Сирії почався процес за „зраду“ за совєтським зразком

Дамаск. — У столиці Сирії Дамаску почався у вівторок 8-го січня ц. р. перед військовим судом процес проти 47-х чільних військовиків і політичних діячів, обвинувачених у „державній зраді“, яку вони буди-то зазігли у співі з Англією, Францією, Іраком і Ізраїлем. На лаві підсудних засіли тільки 29 осіб, бо решта вдалася втекти перед арештуванням їх. Головним обвинуваченим був колишній президент Сирії, ген. Азіб Шінхалі, який живе в Швейцарії. Між рештою підсудних з три парламентарії посли і шість колишніх міністрів, між ними Міхаль Елія, головний секретар Національної партії, членом якої є теперішній пре-

ІДЕН ЗРІКСЯ СТАНОВИЩА ПРЕМ'ЄРА АНГЛІЇ

Лондон. — Антоні Іден, прем'єр Англії, зголосив в середу 9 січня на руки королеви Єлисаветти свою димісію, яку вона прийняла. Це несподіване зречення попередити такі події: у вівторок іранці лікарі повідомили Ідена, що вони ствердили симптоми повороту давньої недуги шлунка й нирок, на яку Іден перебував три операції. То-го самого дня він поїхав з своєю дружиною до віддаленого від Лондону на 105 миль королівського палацу в Седрінгтон, де перебувала королева Єлисавета. Преса повідомляла, що це „нормальне зупинення прем'єра“. Після довшої розмови з королевою — Іден, як її гість, переночував в Седрінгтоні і вернувся наступного дня вранці до Лондону. Швидко потім прибула до Лондону авто королева. Іден скликав засідання ради міністрів, яке тривало несповна годину, після чого безпосередньо поїхав до королівського палацу й офіційно зголосив свою димісію. Він подав до публічного відома, як причину свого зречення, погані стан здоров'я. Водночас появився лікарський комунікат, який стверджує, що теперішній стан здоров'я Ідена не дозволив би йому надати виконувати важкі обов'язки прем'єра Англії. Проте, не піддаючись під сумнів правдивості лікарського твердження, Іден зголосив погляд, що головною причиною зречення Ідена була його невдача з воєнною справою проти Єгипту і важкі для Англії господарські та політичні наслідки цієї невдачі. Негативно після резигнації Ідена поширилася вістка, що найповажнішими кандидатами на зльовний Іденом пост прем'єра є лорд

Димісія Ідена викликала велике враження в Англії і в широкому світі. Президент Айзенгавер негайно оприлюднив заяву, в якій славить Ідена, як свого давнього доброго приятеля і бажаю його повного відновлення та „довгих корисних років праці“, але не висловлює жалю з приводу його резигнації. Лідер опозиційної англійської партії Прайс, Ю. Гейтскелл, який тепер перебував в Америці, дає цикл лекцій в Гарвардському університеті, висловив переконання, що швидко приїде в Англію до нових парламентських виборів. Американська преса висловлює в своїх перших коментарях думку, що зречення Ідена спришшить повне змирнення між ЗДА й Англією.

Збільшено квоту мадярських імігрантів до 28,000

Відень. — Американське військово-летунство і три транспортні кораблі дістали приказ продовжувати транспортувати додаткових 6,814 мадярських емігрантів до ЗДА. Таким чином не формально, а фактично збільшено число допущених до Америки мадярських втікачів із 21,000 до кругло 28,000 осіб. Тому, що призначення цієї додаткової квоти на рекомендацію віце-президента Ніксона сталося поки що без апробації з боку Конгресу, цієї справи не розголошувалися так, як це роблено з попередніми т. р. с. портами. Рух транспортних літаків відновився на мюнхенському аеродромі. Два літаки відлетіли з мадярськими переселенцями в останній вівторок, а ще 16 мають відлетіти до кінця цього місяця. Впродовж січня мають теж відлітати з Бремену гафену три військові транспортні кораблі, а четвертий і останній передбачений на 4-го лютого ц. р. Кожен з них забере приблизно по тисячі жінок і дітей та тисячі чоловіків. За останню неділю і понеділок прибуло до Австрії нових 680 мадярських втікачів. Мадярська влада рішила гостріше протидіяти втечі за кордон. Поліція контролює поїзди. В першому дні заведення поліційної контролю підорожжів в західному напрямку — завернено до Будапешту 160 осіб. Двоє осіб арештовано — один віз якіс „дворічні маї“ й документи, а другий — багаторічний втікач. Всіх інших звільнено.

У СВІТІ

- Західно-німецькому кінорежисеру Конраду Аденауеру сповнилося в п'ятницю минулого тижня 81 рік. Ці роковини він святкував в вузькому колі найближчих членів рідної політичної співродини. Він заявив, що „лучного святавання“ своїх роковин не бажає скорше, як у своє 90-річчя. Аденауер поки що не задумує зрікатися свого становища канцлера, по-чуваючи себе дуже добре фізично й духовно та працюючи щодня найменше по 9 годин.
- Трибуна Люду, офіційний орган польської комуністичної партії, нарікає на зріст у Польщі „хуліганів та ворожих елементів“. Закордонні конспіративні повідомлення з Польщі, що найбільш зурбено уряду Цирковича — Гомулки є те, що б польські маси не виявили при нагоді найбільшій комедії парламентських виборів з одним списком кандидатів такої опозиції до комуністичної системи, що Москва бачить в цьому претекст для „ритуального диктатури пролетаріату“ такими самими методами, яких застосувала на Мадриді.
- Віденський кінорежисер Ганс Гасер, щоб приманити покупців до своїх кінотеатрів, обіцяє кожній відвідувачеві безплатну чашку кави. Однак, йому не дали кошти на каварню. Тоді він погодився купувати для своїх відвідувачів каву в найближчій каварні, але міністерство торгівлі заявило, що це нездоладливий спосіб реклами. Коли ж кінорежисер сказав, що він не продаватиме книжок, а лише даватиме їх читати публіці, та власті також не захотіли бачити його, бо, мовляв, концесія має він на продаж книжок, а не випозичально їх.
- У столиці Республіки Ірландії Дубліні відбувся похорон двох молодих членів підпільної Ірландської Армії Визволення, які згинули в недавньому збройному наскоку на пішохідно-ірландську поліційну станцію. Маса народу, які спокійно зробили з того похорону політичну маніфестацію, стурбовали уряд, який не хоче загострювати ірландсько-англійських взаємин, але водночас, очевидно, сприяє ідеї об'єднання Ірландії.
- Тіло англійського хітло-манта Антоні Мургава, що його, експонували на вулиці Порт Саїду, вбили єгипетські партизани, перевезено через Італію до Англії. Англійські власті й родина вбитого стурбовані фактом, що єгиптяни видали його тіло, як „невідомого невідомця“, не захотіли ствердити, що це Антоні Мургава. Його колишній лікар і деніст також не могли ствердити тотожності, проте рідня вбитого прийняла, що це дійсно Антоні Мургава.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

PERIODICITY:	SUBSCRIPTION RATES:
Ha рік — \$10.00	One year — \$10.00
Ha рік — 5.25	Six months — 5.25
Ha рік — 2.75	Three months — 2.75
В Джерсі Ситі і закордоном:	Foreign and Jersey City Rates:
Ha рік — \$12.00	One year — \$12.00
Ha рік — 6.50	Six months — 6.50
Ha рік — 3.50	Three months — 3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Address: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

МИ У МИНУЛОМУ РОЦІ

За щорічною традицією „Свобода” приносить в новорічному числі хронологічний підсумок важливіших подій з українського життя. Нелегка річ виписувати з річника газети такі події. — не з технічного, а мериторичного погляду. Як події признати настільки важливими, щоб відзначити їх у хроніці, що має стосуватися не однієї місцевості, а всього українського колективу по цьому боці залізної завіси? Адже й окремі громади спричиняються своїм життям і своїми конструктивними ділами до зросту й розвитку українського життя в цілому. Водночас, ми ж усі визнаємо, що для України найважливіше не те, що твориться поза її кордонами, а те, що діється на її рідних землях, у важких обставинах большевицького режиму. Як же трудно робити селекцію, що саме з тамонних подій, про які можемо дізнатися переважно з комуністичної, відповідно препарованої преси, з творчим впливом народу, а що належить до дій, які вміщуються в накинній Московській загально-союзній п'ятирічці чи партійній пропагандивній кампанії. У практичному переведенні щорічного інформаційно-загальнового задуму приходиться справді зважуватися головню до терену американсько-української громади. Маючи ж на увазі головну місію цієї громади, треба підкреслювати дві паралельні лінії: 1) події, що свідчать про активність української інформаційно-пропагандивної діяльності на сучасно-американському політичному терені; 2) підтримування живучості українського духа серед рідного громадянства.

В щорічному хронологічному списку подій часто — на превеликий жаль — повторюється твердження „...помер у віці...”. Відходять політичні діячі, діячі культури, мистецтва і пензля, відходять сірі, але надзвичайно для громади заслужені громадські робітники, колишні піонери українського життя в Америці та й чимало з-поміж новоприбулих до Америки іммігрантів. Вмирають цінні люди на європейській еміграції, в ЗДА, Канаді, у країнах Південної Америки й Австралії. З журбою треба дивитися на щорічні ряди досвідчених наших людей і ця журба диктує потребу звертання тим більшої уваги на виховання молоді і дітвори, що колись перейме по нас на свої плечі усе що спадщина. До цінніших речей з минулорічного добруку українців по цьому боці залізної завіси треба зарахувати цілий ряд названих і неназваних у хроніці українських і англійських книжкових видань.

В минулорічному огляді суто політичних подій вдумливий читач-аналітик зверне увагу на брак будь-яких замітливих діл на терені європейської еміграції. Це логічний наслідок тієї хронічної кризи, яка весь минулий рік паралізувала всяку ширшу діяльність Державного Центру УНР за кордоном; ця криза стоється подекуди й націоналістичного табору, до його порізаних трьох груп. Політичний проміжок став під кінець року започаткуванням санітарії в таборі УНР. На скоєлизованому фронті УНК в ЗДА було децю краще. У списку подій за минулий рік можна було вичитати участь українських делегатів на різних загальноукраїнських і місцевих з'їздах та конференціях. Відбулася одноденна конференція українських представників із державним секретарем Дж. Ф. Доллесом, українські делегати брали активну участь у передконвенційних нарадах обох американських партій над виготовленням програмових платформ тих партій. Місцеві Відділи УНК заступились своєю меткістю у призначуванні „Українського Дня” з нагоди 22 січня в цілому ряді різних стейтів. На політичному відтинку українці дали знати про себе ширшою американському громадянству цілою низкою своїх маніфестаційних і демонстраційних публічних виступів, роблених самостійно або разом з іншими національними групами. Минулий рік закінчено гідно великою антисовєтською політичною маніфестацією в Нью-Йорку з участю члена американського уряду та членів Конгресу.

Поруч із цим відбувалися, як щороку, річні з'їзди, конвенції і загальні збори різних установ і організацій, із зйомленнями про минулу діяльність, намічуванням дальшої та вибором нових керівних органів. Відбувалися численні мистецькі імпреси, в рамках традиційних патріотичних роковин, чи незалежно від них, як показ праці даних мистецьких з'їздів. Відбувалися театральні й мистецькі вистави, доповіді, лекції, курси. Зміною велось товариське життя в рамках карнавалу, літом — використанням існуючої літні оселі в ЗДА та можливості прогулянокового зв'язку між ЗДА і Канадою. Життя плыло спокійним річищем, без ніяких глибоких, переломових і потрясачих своїх значенням подій. Проте, воно плыло, не стояло на місці, йшло вперед. І вже в цьому було його досягнення.

200-РІЧЧЯ НАРОДИН АЛЕКСАНДРА ГАМІЛТОНА

Цього року, починаючи з п'ятниці 11-го січня, ЗДА відзначатимуть 200-річчя дня народин свого наймолодшого „батька-засновника” — Александра Гамільтона, який народився 200 років тому і помер у 1804 році, не доживши навіть до п'ятдесяти. Всі знають, як виглядав той перший американський секретар скарбу, але може не всі знають, чому його портрет ще й тепер можна бачити на американських банкнотах.

Дорогі Бабі! У своїй новій книжці про цього американського державного мужа пише: „Мало з людей, які зробили б так багато для Америки, як А. Гамільтон”. Проте, ще й досі не спростовано деякі обвинувачення на адресу цього політика, який внаслідок передчасної смерті не міг сам себе оборонити, виласивши своє становище, яке деколи невірно розуміли сучасники, головним чином його особисті противники. Деякі сучасники закидали йому надто велику амбіцію, аристократичні вполювання й опортунізм, але докладає вивчення життя й творчості Гамільтона допомагає справедливо оцінити його значення для перших років республіки з зоряним прапором.

Гамільтон служив як воєк під час Американської Визвольної Війни, дійшов до ранги підполковника вже в 20-му році життя і став головним помічником генерала Джорджа Вашингтона. Один із його колег назвав був його „пером нашої армії”.

Після війни він став правником та політиком і в 1787 році виступав як представник Нью-Йорку на Конституційній Конвенції в Філадельфії. Цей пост займав він більше не офіційно як офіційно, бо Нью-Йорк відкинув свої представників, коли довідався, що конвенція плінує об'єднання всіх 13-ох стейтів в одну унію. Заслуга Гамільтона в тому, що тоді таки прийшло до створення Унії й ухвалення конституції. Він працював для цієї цілі більше поза Законом Незалежності, в якій відбулася конвенція. Серію статей в „Ді Федераліст” він звертався до „народу і стейту Нью-Йорк”, але ці статті читали і в інших стейтах.

В „Ді Федераліст” працювали ще й інші тодішні політики, як Джеймс Медісон та Джеймс Медісон. Та найбільше писав там Гамільтон, який стався переконати простих людей, що стейти мусять об'єднатися, щоб стати на ноги після довгої нищівної війни, яка прийшла їм волю. Гамільтонові статті спричинили до того, що стейти ратифікували конституцію. Ратифікував її і Нью-Йоркський стейт, без якого ЗДА не могли б існувати.

Після створення ЗДА, на чолі молодого Гамільтона впадала ще більша відповідальність. Президент Джордж Вашингтон, пам'ятаючи, що це час війни, що Гамільтон добре знається на фінансових справах, найменував його першим головою департаменту скарбу. Фінанси нової самостійної держави були в такому зломі стані, що фінансова катастрофа могла звести навівець військову перемогу над Англією. На першій сесії першого американського Конгресу Гамільтонові

поручено приготувати загальний план оздоровлення фінансів. На наступній сесії новий секретар скарбу цей план представив.

Головні пункти цього плану такі: держава скарбниці має знайти фонди, щоб сплатити заборгованість Конгресу і перебрати на себе борги всіх стейтів, фінанси яких були в хаотичному стані. Цей проєкт викликав гостру опозицію, бо частина заборгованості виникла внаслідок спекуляцій. Чи мали б з цього користати неспівісні? — запитували противники плану Гамільтона. Але молодий секретар скарбу не здавав своїх позицій. Він твердив, що повне довіря до кредитів можна привернути тільки тоді, коли держава зобов'язється сплатити всі свої борги, які вона застала в формі боргів, виданих нею під час війни. Частинне сплатення боргів дасть тільки частинне, а не повне довіря, якого хоч потрібно в господарському житті, — твердив Гамільтон.

Гамільтонові вдалося здобути підтримку державного секретаря Томаса Джефферсона, і так федеральна скарбниця мала привести до ладу заборгованість усіх стейтів. Ці фінансові операції Гамільтона привернули до молодого держави довіря в самій країні і закордоном, і бонди на його уряд радо приймали нарівні з готівкою, а уряд дістав нові позички закордоном.

Першому секретареві скарбу вдалося перефоруєвати ухвалу про організацію Федерального банку, хоч проти цього був Джефферсон, який твердив, що це противилося б федеральній конституції і порушувало б права окремих стейтів. Законопроект ухвалили вже були обидві палати Конгресу, але завагався його підписати президент Вашингтон, коли почув твердження Джефферсона про його неконституційність. Проте, Гамільтонові вдалося переконати Вашингтона в тому, що федеральний уряд має право узаконювати такого роду рішення Конгресу.

На початку другої каденції президента Вашингтона (1792 — 1796) Гамільтон стояв уже на вершці своїх впливів, був правую рукою президента, тряс Федералістичною партією, керував економікою країни і мав вплив і на інші департаменти.

Ці його успіхи наробили йому чимало ворогів, між якими були і його давнішні приятелі та політичні однодумці: Арон Бірр, Томас Джефферсон і Джеймс Медісон, які закидали Гамільтонові прихильність до монархізму та до англійської форми влади. Противники Гамільтона твердили, що він невинить простих людей, хоч у своєму „Федераліст” Гамільтон високо оцінював народні маси і до них в першу чергу звертався. Вороги твердили також, що Гамільтон збагачується на високій державній посаді, хоч в дійсності як секретар скарбу він діставав лише 3.000 доларів на рік, тоді як адвокати практично, яку він покинув для державної служби, давали йому в три рази більше прибутку.

Противники оскаржували Гамільтона і в інших недовірих кратних днях, зокрема в тому, що був він нібито

ДРУКОВАНЕ СЛОВО В ПІДСОВЕТСЬКІЙ УКРАЇНІ

Міністерство Культурн в Москві видало збірку статистичних матеріалів п. н. „Печат СССР в 1955 году” (190 стор.), з якої зачерпуюмо деякі інформації про друковане слово підсовєтської України.

Не маємо, звичайно, можливості встановити вірогідності поданих у збірку цифрових даних, але з того, що в ньому знаходимо, видно, який величезний пропагандивний пресовий апарат розбудували московські большевики на Україні і з якою зухвалою поєдлідовістю ведуть вони русифікаційську політику серед поневолених Москвою народів.

Щоб читач легше орієнтувався, порівнюємо наведені нижче статистичні дані, пригадаємо, що населення (за совєтськими джерелами з 1939 і 1954 рр.) цілого Совєтського Союзу становить 200.000.000 осіб, з чого РСФСР (Російської Соціалістичної Федеративної Совєтської Республіки) — 108.800.000 і УСРСР (Української Соціалістичної Совєтської Республіки) — 42.000.000.

З таблиці 6-ї зазначеного збірника, що подає кількості книжок, випущених окремими видавництвами т. зв. союзних республік, бачимо, що протягом 1955 року в РСФСР видало книжок 36.082 назви, накладом 808.384.000 примірників, а на Україні за той самий час — 4.821, накладом 86.268.000 примірників, або в 7 разів менше кількості назв і майже в 9,4 рази менше накладом. Але це ще не значить, що всі зазначені книжки, видані на Україні, видрукували українською мовою.

З таблиці 8-ї про видання книжок окремими мовами народів Совєтського Союзу доводиться, що за 1955 рік в Україні видало українською мовою лише 1.782 оригінальні книжки та в перекладах 12 — з мов західноєвропейських. Значить, російськими книжками записав Москва український народ не лише в видавництві, що знаходиться в Росії (РСФСР), а й з тих „українських” видавництв, що „немов гриби по полі”, повилазали в Києві, Львові, Харкові, Дніпропетровську...

В таблиці 11-ї знаходимо такі красномовні цифри про ух перекладної літератури: в 1955 році перекладено на інші (в тому числі на українську) мови російських книжок 6.910, а українських за той же час на інші мови — 140.

А ось деякі цифри про видання книжок на Україні за тематичними розділами. І видань у 1955 році книжок припадало на: марксистсько-ленінські — 823, КПСС, комсомол, політ. економії та ін. — 561, наука на природничі науки і математику — 300, техніку й промисловість — 693, історію, географію, економіку, соціалістичне — 824, медицину — 380, культуру — 431, красне письменство — 586 (з того російське 191), мистецтво — 131, релігію — 9 та ін.

Окремо подає таблиця 21-ша видання книжок і брошур про „досвід передових соціалістичної праці”. З цієї таблиці бачимо, що в 1955 році видало на Україні такого роду пропагандивної макулатури 415 назв (до то-

го ж в РСФСР — 2.050), накладом 2.699.000 (в РСФСР — 14.156.000). Згідно з таблицею 34-ю, на Україні у 1955 році виходило різного роду журналів 46 (українською мовою — 34), „блокістів агітатора” — 36, періодичних збірників — 139 і бюлетенів — 24. Енциклопедій і довідників різного характеру в РСФСР у 1955 р. видало 28 накладом 3.559.000 прим., а на Україні за той самий час всього лише... один довідник (не зазначено, який саме) накладом 8.000 прим. При цій нагоді варто пригадати, що підготовлена в Харкові за Скрипника загальна енциклопедія світу так такий й не побачила, а в Західній Україні, до її „возз'єднання”, ще на початках 1930-х років видало тритомову загальну енциклопедію.

Газет в Совєтському Союзі у 1955 році виходило 7.246 разовим накладом 48.700.000 річним накладом 10.282.000.000 і пересічним разовим накладом 6.700 примірників. На Україні виходила 1.061 газета річним накладом 1.078.669.000, з того республіканських 13 газет накладом 418.566.000, обласних — 51 накладом 415.145.000, міських районних — 823 накладом 234.273.000 і „нізових” — 174 накладом 12.685.000. В кожній області України виходить від 31 до 52 обласних газет накладом від 85.000 (Волинська область) до 2.128.000 (Київщина) примірників. Українською мовою виходить на Україні 800 газет (російською 253 і іншими мовами 8) річним накладом 699.829.000 прим. (російською мовою 372.165.000 та іншими 6.675.000) і пересічним накладом 4.800 примірників (російською мовою 7.000 примірників і іншими 3.500 примірників).

Увесь цей колосальний пресовий апарат на Україні с, власне кажучи, апаратом копіювальним, що в перекладі на українську мову або й в той же російській мові подає читачам, які жадної іншої, крім совєтської, преси не мають, щоденний зміст центральних московських газет, затруюючи їхні душі московсько-большевицьким дурманом.

ЗБОРИ АМЕРИКАНСЬКИХ ІСТОРИКІВ

Пообіди від 2:30 до 5 годин засідала секція „Центральна Європа в 20-ті століття” під головуванням професора А. Мей, Рочестер університету. Два реферати відноснося до цієї секції, проф. Г. Корд — Мейр, Пома на каледж, говорив на тему „Середня Європа 1890 — 1920 років”, а колишній канцлер Австрії К. Шушніг, Ст. Луїс університету, — „Питання меншин в Австрії”. Перший промовець зів'язує історичні процеси в Середній Європі до знаменників: націоналізм, лібералізм, і не обмежена свобода — дисперсія — в економіці, а мені була нагода в дискусії звернути увагу молодого науковця, американця німецького роду, на те, що тодішня генерація жила й конфліктами ширших концепцій, як: панславизм, пангерманізм, конфлікт російського імперіалізму з ліберальною Австрією і її надрами, плінні Берлін-Баг-

го ж в РСФСР — 2.050), накладом 2.699.000 (в РСФСР — 14.156.000). Згідно з таблицею 34-ю, на Україні у 1955 році виходило різного роду журналів 46 (українською мовою — 34), „блокістів агітатора” — 36, періодичних збірників — 139 і бюлетенів — 24. Енциклопедій і довідників різного характеру в РСФСР у 1955 р. видало 28 накладом 3.559.000 прим., а на Україні за той самий час всього лише... один довідник (не зазначено, який саме) накладом 8.000 прим. При цій нагоді варто пригадати, що підготовлена в Харкові за Скрипника загальна енциклопедія світу так такий й не побачила, а в Західній Україні, до її „возз'єднання”, ще на початках 1930-х років видало тритомову загальну енциклопедію.

Газет в Совєтському Союзі у 1955 році виходило 7.246 разовим накладом 48.700.000 річним накладом 10.282.000.000 і пересічним разовим накладом 6.700 примірників. На Україні виходила 1.061 газета річним накладом 1.078.669.000, з того республіканських 13 газет накладом 418.566.000, обласних — 51 накладом 415.145.000, міських районних — 823 накладом 234.273.000 і „нізових” — 174 накладом 12.685.000. В кожній області України виходить від 31 до 52 обласних газет накладом від 85.000 (Волинська область) до 2.128.000 (Київщина) примірників. Українською мовою виходить на Україні 800 газет (російською 253 і іншими мовами 8) річним накладом 699.829.000 прим. (російською мовою 372.165.000 та іншими 6.675.000) і пересічним накладом 4.800 примірників (російською мовою 7.000 примірників і іншими 3.500 примірників).

Увесь цей колосальний пресовий апарат на Україні с, власне кажучи, апаратом копіювальним, що в перекладі на українську мову або й в той же російській мові подає читачам, які жадної іншої, крім совєтської, преси не мають, щоденний зміст центральних московських газет, затруюючи їхні душі московсько-большевицьким дурманом.

Увесь цей колосальний пресовий апарат на Україні с, власне кажучи, апаратом копіювальним, що в перекладі на українську мову або й в той же російській мові подає читачам, які жадної іншої, крім совєтської, преси не мають, щоденний зміст центральних московських газет, затруюючи їхні душі московсько-большевицьким дурманом.

Увесь цей колосальний пресовий апарат на Україні с, власне кажучи, апаратом копіювальним, що в перекладі на українську мову або й в той же російській мові подає читачам, які жадної іншої, крім совєтської, преси не мають, щоденний зміст центральних московських газет, затруюючи їхні душі московсько-большевицьким дурманом.

Увесь цей колосальний пресовий апарат на Україні с, власне кажучи, апаратом копіювальним, що в перекладі на українську мову або й в той же російській мові подає читачам, які жадної іншої, крім совєтської, преси не мають, щоденний зміст центральних московських газет, затруюючи їхні душі московсько-большевицьким дурманом.

Ольга Мак КОРЧМА „ЧОРНОЇ КІШКИ”

(6)

Світ мені пішов обертом, я одурів цілком. Так, одурів! Та як і можна було не одуріти? Отак несподівано, можна сказати, як грім з леного нєба, спавдає в обійми старої кавалєра дівчини, як перлина, як мрія, як казка, ладиться, обіймає, вабить, обіцяє райські розкоші... Ех, Боже ти мій! Та мені така фея й увісні ніколи не приснилася! І коли я в ту мить не вибухнув, але бомба, то лише тому, що був спаралізований надміром почування.

— Гардаз, — сказала я, і голос мій, що вишійшов з несподіваного горла, був подібний до скрипу зіпсованого грамофона. — Ходім... — Дякую тобі! — тихо скрикнула Юліяна, пригаль-

Орієнтувалася прекрасно, так, ніби й справді бачила в темряві, як кішка. Врешті, коли ми увійшли кудись через лійськ двері, а на мене вийшло запахом землі й чвілі, я догадався, що ми зійшли в пининці. В Юліяніних руках звідкись з'явилася запалена ліхтарик і лам. Вона мені наказала пхати лам у шару поміж грубими колами стіни й розсвятили їх. При тому заохочувала, лашіла й нагалила, нагалила, щоб я усе робити скоріше. Я слухав й автоматично і робив так, як вона хотіла. Здається, що розсвятили колоди було справно нелегко, але я їх таки розсвятив, а за ними показався двері, що вели до дру-гої, ще глибшої пининці. Ми йшли й не знову ж таки „ходами” йшли досить довго. В одному місці під пошпирили у якусь ніби каплицю, в грубим мурованим стінами й стрільчатим склепінням, де стояла велика залізна скриня, замкнена важкими ко-

Тут Юліяна зупинилася і щось похнюзала мені, показуючи на скриню. Потім ми йшли далі. Нарешті, дівчина привела мене до інших сходів, що вели вгору, показала на двері, якіми вони вчинилися, і знову похнюзала, похнюзала, питаючи, чи я добре зрозумів. Я хитав головою, відповідав, хоч не розумів ні одного слова. І лише тоді, коли дівчина ще раз обняла мене пошпуючи і шезла, я трохи опам'ятався. Потер чобі і став збирати свої думки.

— Чого вона, влостиво, хотіла від мене?.. Що я маю робити?..

Поволі притомність верталася до мене, і я починав собою все пригадувати і розуміти.

— Отже, я маю йтити тими сходими нагору і відчинити двері. Ці двері потайні, непомітні з другого боку ведуть до якоїсь кімнати. Ключ є з цього боку. Я маю відкрити двері, увійти тихо в

кімнату, знайти там якусь залізну шкатулку, забрати її і вернутися назад. Двері мушу замкнути знову, обов'язково замкнути, бо від того багато залежить. Кімната є порожня, але за другим дверима стоїть варт, так що я мушу все робити якомога тихіше. Але, на випадок чого, у мене в руці є затрусний стилет...

Тут я скрикнув і відкинув свій блискучий предмет, що його тримав у руці. Стилет тихенько дзвенів об камінь і сховався в щез. А мене почало трісти так, що я ледве втримував у другій руці танцюючий ліхтар. Обтираючи рукавом холодний піт на чолі, тупцював нерішуче на місці й пригадував все те, що казала Юліяна.

Забрати шкатулку і вернутися назад до цієї каліниці з стрільчатим склепінням, там і чекати повороту дівчини. Вона не могла бути змученою, бо її відсутність можна помітити гості. А я маю

все робити дуже скоро і точно, не дотримуватися її вказівок. В шкатулці лежить дуже важкий папір, який належить Франківській і який має певний вплив на власність дядька Крістіяно перед підписанням шлюбного контракту. Без нього Крістіяно не віддасть руки племінниці Франківській. Коли я викраду шкатулку з папером, заручини не відбудуться, зате Юліяна стане для мене тим, чим я схожу. Перша винагорода від дівчини мене чекала там, біля великої кованої скрині, зараз же, як вона вернеться по мене, через кільканадцять хвилин...

Пам'ять моя тепер працювала напружено точно й вирізно, не омиваючи найменшої дрібниці й послужливо підсвідомуючи всі деталі маневрів з тямачимого дівчиною в підземеллі. Я навіть пригадав собі тепер і лиховісний погляд, відтинки голосу, шезелет сукні і блиск кришталевих рубінів на шії та на ру-

МАТЕРІ

Ти все питала, все шукала, де та могола, де земля. Що ти знала, твоїх схова, в свої обійми узяла.

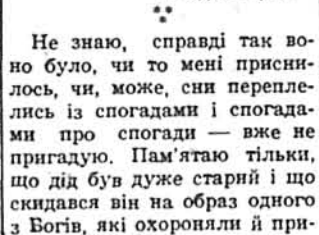
Ти все питала, все шукала, де та могола, де земля. Що ти знала, твоїх схова, в свої обійми узяла.

Ти все питала, все шукала, де та могола, де земля. Що ти знала, твоїх схова, в свої обійми узяла.

Ти все питала, все шукала, де та могола, де земля. Що ти знала, твоїх схова, в свої обійми узяла.

Ти все питала, все шукала, де та могола, де земля. Що ти знала, твоїх схова, в свої обійми узяла.

Ти все питала, все шукала, де та могола, де земля. Що ти знала, твоїх схова, в свої обійми узяла.



Так от, приблизно, пригадується мені тиха кончина мого предка, що сталась влітку 1930 року під яблунею в садку, огороженому його ж руками акуратним тинном.

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

ПОЖЕРТВИ ВИСЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФІЛАДЕЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

ЗБОРИ АМЕРИКАНСЬКИХ ІСТОРИКІВ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

яких він зазначує, що Плекханов, поборював всякий сепаратизм в Росії, — а вже українці так само як і поляки, просто ненавиділи, Тихоміров виразно пише, що Шевченка, Драгоманова та „українофілів“ Плекханов ненавидів більше за Каткова, відомого громади. Плекханов чисті води російський імперіаліст. Я звернув увагу доповідача також на методологічну його помилку — звинувачення терміну „рашен“ пролетаріат, селянство, робітництво у значенні французький чи англійський пролетаріат, робітництво чи селянство; така термінологія фікцій знову тільки затемилює національні питання, що як колись, так і тепер в тітотізм чи гомулізм і в Угорщині є фундаментальною проблемою марксизму. А Скрипник і Любченко — це теж добрі свідки для цієї тези. Ті десертні історії, що по дискусії підходили до мене, знайомилися і далі дискутувалися ці питання, свідчать, що події в Угорщині та Польщі приносять ревізію поглядів на Рашу поміж американськими науковцями.

О год. 2-ій під проводом проф. Г. Томсона, секція балканської історії почала працювати над динамічними силами балканської історії по 1453 році. Тут прийшлося мені зустріти „політику“ балканських народів і добре скоординовану гру лівінінських балканських націй: греків і сербів. Проф. Л. Ставрініс, грецького роду, з Нортвестерн університету, виставив у своїх рефератах тезу, що православні на Балканах врятували балканські нації від денационалізації і було рушійною націоналізму балканських народів. Я був кілька разів у Софії, викладав там, цікавився історією Болгарії і багато навчився із розмов з колишнім ректором Софійського університету, нашим приятелем Арнаудовим. Тому я забрав голос в дискусії і спростував тезу Ставріноса. Бо фактом є, що під турецьким давленням грецькі дістали повну владу над болгарською Православною Церквою, цілковито її огречили, виникули навіть слов'янське письмо і завели грецьке, огречили гірархію, священників і інтелігенцію, так що мало не загасили взагалі болгарську національну ідею; в початках національного болгарського руху вся боротьба була зосереджена

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Трентон, Н. Дж.

Франківське Свєто.

В неділю, 23 грудня м. р. українська національна спільнота Трентону Святоточним Концертом гідно вшанувала 100-літній народний Великий Сина українського народу Ів. Франка. Святоточний Концерт влаштований заходами Матрічного Союзу України та філії ОДУМ-у, відбувся в залі УПЦеркви Св. Юрія Переможця при численній участі присутніх.

Програму започаткував місцевий хор під керівництвом П. Вігуня, відспіванням „Не пора, не пора“ та двох пісень „Живи Україно“ і „Крилець“.

Святоточну промову виголосив д-р Кришталевський, який яскраво зобразив невмирущу постать

українського Мойсея та його догрозки українській нації. За тим 14-літній піаніст Роман Рудницький виконав на фортепіано два етуди Шопена і в надродок одну статую вірменського композитора Хачатуряна. Віртуозність виконання і феноменальність музичної пам'яті вражали всіх, як і завжди, своєю винятковою мистецькою досконалістю.

Тіт Ів. Франка — „Каменирі“ гарно продекларували одумець Ів. Фат. А оперний тенор Іван Гомш своїм першим виступом в Трентоні викликав загальне призначення, виконавши під фортепіанний супровід д-ра А. Рудницького пісню: „Як почути вночі...“ на сл. Ів. Франка, муз. Січинського. „Не співайте мені цієї пісні...“ — муз. Січинського та в надродок одну арію з опери „Черевички“ — Чайковського.

На закінчення відомо Тріо — д-р А. Рудницький, Зенон Ціскі і Дарія Кузич виконали Е. Тур Момарта для скрипки, віолончелі й фортепіано, а в надродок „Еспанський танок“ — Де Фалі, полонізи присутніх чарам змуждів класичної музики. Закінчено ювілейне свято спільним співом гімну „Ще не вмерла України“.

Організатори й учасники відзначення ювілею Ів. Франка здобули загальне призначення за гарне й успішне його проведення.

Додаток з цього свята призначений на допомогу дітям залишеним у Європі.

Шикаго, Іл.

Гостиня дочка Ів. Франка в „Сонеті Українок“.

22 Відділ С'УА мав нагоду гостити в себе п. Анну Ключко, дочку Івана Франка, яка приїхала до Шикаго в зв'язку з святкуваннями 100 років її батька. У залі УНСОУ при гарно прибраних столах засіло численне зібрання жінок, щоб при чашку та перекусці поговорити з дочкою великого поета. При вході вітала Достойну Гостю в імені всіх членкинь голова 22 Відділу п. Р. Сидорин, а дві малі дівчинки в народних строях вручили їй китичку цвітів. На прохання зібраних жінок — п. Ключко прочитала зі своїх споминок два цікаві нариски. У першому змальовані три жіночі постаті: Нат. Кобрицької, Уляни Кравченко та Євгенії Бохенської — які були запризначені з родиною Франка і відпочивали в родині в Криворівні. Обидва нариски подано в примальній формі, цвітів до свого народу. Слухачки з прислухом і мимополісь лінули думками в давні часи та рідні сторони. Під враженнями тих споминок виразилися дружна гутірка, при якій дівчинка жінок говорила про свої особисті спогади та стрічі з Іваном Франком. Потім слухався сольований „Як почути вночі...“ і рецитатції деяких віршів з книги: „Зів'язе ластя“.

П. Ключко своєю особистістю та своїми споминами — внесла у дружній гурт жінок не тільки дуже милі, але й високо-святоточні настрії.

Голова Відділу подякувала п. Ключко за її доклад, а пресола референтка зложила на руки дочці Незабутнього Камениря подяку і поклін Йому від всього зорганізованого жіноцтва за його великі заслуги в розвою жіночого руху.

П. К.

ЗАКЛИК

ТОВАРИСТВА ПРИЯТЕЛІВ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ ДО УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДІАН, ЩО ПЕРЕБУВАЮТЬ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

Українська Капелля Бандуристів ім. Т. Шевченка, що є однією з найбільших мистецьких цінностей українського громадянства на американському континенті, відспівала у західному світі понад пів тисячі концертів. Її слухали понад чотирь мільйонів чужинців, які завжди при слові УКРАЇНА пригадують собі миле враження, винесене з концерту Капелі. Ми часті не усвідомлюємо собі того, який важливий інструмент культурного виважу посідаємо. Ми не використовуємо його належно, як найважливіший засіб української пропаганди.



Коли Капелля виступала перед американським Конгресом і канадським Парламентом, то її події зараховувалися тоді до найважливіших з українського національного погляду, а Україна прибрала нові ради симпатиків з-поміж впливових політиків. То чому ж тоді не подбати нам про те, щоб Капелля виступала перед урядами країн Європи, Південної Америки та Далекого Сходу? Чому бандуристи разом з їх диригентами Григорієм Китаєм і Володимиром Божиком мусять працювати на підприємствах, замість того, щоб виконувати благородний обов'язок — виспівувати Україну? Чому ми не використовуємо Капелі, щоб тримати на душі зневірених, які підлягають підступній пропаганді більшовицьких репатріційних комітетів і попадають в лапери смерті?

Це ті питання, які ми ставимо перед собою і українським громадянством вільного світу.

Відповідь на ці питання може бути лише одна: Зібрати засоби на перетранспортування Капелі до віддалених країн і вивести її в місію по дорожці по вільному світу.

Тому Товариство Приятелів Капелі Бандуристів за згодою Українського Конгресового Комітету Америки та з відомо Комітету Українців Канади проголошує збірку на ФОНД КАПЕЛІ.

Зберемо менше — вишлемо Капеллю лише до Європи, а зберемо більше, то зможемо вислати її до Південної Америки, Австралії й інших країн. Хай кожен з нас складе лише по одному доларові, і вже Капелля зможе об'їхати увесь вільний світ.

В свій час Управа Капелі започаткувала була подібну збірку на закуп автобуса. Зібрані тоді 4.180.00 дол. зберігаються в Кредитовій Спілці м. Дітройту. Звіти про ці збірки подавалися на сторінках преси. Ми свідомі того, що бандуристи мусять тримати свій дорогий час на підготування репертуару, тому на цей раз уважаємо за необхідне взяти обов'язок збірки на себе і притягти до цієї акції всі громадські організації.

Нашим ближчим завданням є вислати Капеллю в ті країни, де є українські громади, щоб дати студентам за батьківщиною землякам духову розраду та підтримати їх на душі, а молоді стримати від асиміляції. Варто пригадати випадок, коли молодий американець, який раніше не признавався до українського походження, виходячи з концерту Капелі в Дітройті (2 жовтня 1949 р.), залував таке: „Я с гордий, що я українець“.

Піднесмо клич „КАПЕЛЛЯ КУЛЬТУРНИМ АМБАСАДОРОМ УКРАЇНИ“ і переконаймо в цьому другин. Успіхи Капелі — це будуть успіхи всієї української еміграції. Хай не буде жадного українця, який не причинився б своєю хоч невеликою пожертвою до цієї важливої справи.

Пожертви в формі добровільних датків просимо надіслати на адресу:

Friends of the Ukrainian Bandurist Chorus, 111 E. Kirby Ave., Detroit 2, Michigan.

Всіх громадян і організацій, які бажали б допомогти збірковій акції на місцях, просимо звертатися також на вищезазначену адресу, і ми вишлемо потрібні для збірки інструкції та матеріали.

За Правління Товариства: В. О. Голови інж. А. М. Мільнич. Члени Правління: д-р В. Витницький і П. Гончаренко.

SEASON'S GREETINGS

НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ від LEON'S мужеської, жіночої і дитячої одяг. Всі вироби. Робимо покриття на коври. Зайдіть і питайте за LEON 40 Ave. C., NYC. OR 3-1151

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ бажас MARIAN SUKIENNIK "Mars Commercial Service" Business Broker — Real Estate Пачки і ліки до Польщі 27 St. Marks Pl., New York 3, N.Y. AL 4-6755

НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ На зміну спробуйте нашу 3 Hour Service — Our Fine Tailoring ALEX REIFF 178 Ave. B, NYC. — CA 8-5910

НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ A. CHARSKY, INC. FURRIERS A. Charsky, J. Onufrey, N. Cebriy, Antoinette Charsky, Frances Charsky 1402 Lexington Avenue, New York 28, N. Y. AT 9-6242

НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ переслал LASKAS FLOWERS Засн. 1889 270 Broadway (6th Ave.) Brooklyn 11, N. Y. Evergreen 4-8859

НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ! Ми друкуємо газети в кожній мові. INTERNATIONAL NEWSPAPER PRINTING CO., INC. 197 East 4th Street New York City OR 3-1830

НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ Уприсниті Новорічний Вечір НОВИМ ЧУДОВИМ ФУТРОМ у вишкочальні футер NADLER FUR SALON 96 Victory Blvd. — GI 7-5355

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ B & W TAVERN (Darius Andrew's Bar) 13 Moore St., Brooklyn 6, N. Y. Tel. EV 4-8936 Добре пиво, вина, горілки Домашня кухня JOHN, власник "Drop in and say Hello"

НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ нашим багатим Приятелям і Гостям від ANDY'S WINES & LIQUORS 396 E. 154th St., Bronx 55, N. Y. CY 2-6710

ДРУЖНЯ УКРАЇНСЬКА АТМОСФЕРА.

замовідавання загубленої української людини, постійна свіжа смачна кава, вишкочальні тісточки і горіти, різноманітні смаколики для патентованих ласунів і безмежний вибір импорт. швейцарських шоколад.

Приємні щоденні перекуски в НАРОДНІЙ ГОСТИННИЦІ

833 NORTH WESTERN AVENUE

Chicago, Illinois

Тел. Albany 2-9655

Власники

Андрій ІВАНІВ і Ярослава СТРИЛЕЦЬКА

бажають

Своїм Приятелям, Гостям та Симпатикам

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

УВАГА ЛЮБИТЕЛІ ПІСНІ!



Новий альбом платівок (альбом ч. 4) КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ ім. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА — появився в продажі. Є це пісні наспівані капеллю в часі турне в Америці і Канаді.

Зміст альбому ч. 4: 1) Херувимська ч. I і II. 2) Нечай — Благослови Душе Моя, Господи. 3) Акварель — Ой на горі там жінці жнуть. 4) Софрон — А в полі Корчомка. 5) Ой кум до куми — Кучерява Катерина. 6) Грай Кобзарю — Ой чий же це двір. 7) Дума про Богдана Хмельницького ч. I і II. 8) Морозенко ч. I і II. 9) Ой у лузі червона калина — Чусь брате мій.

Платівки на 78 РПМ, зроблені з тривкого матеріалу. Ціна альбому: \$12.00, з пересилкою \$13.50. Поодинокі платівки \$1.50 і кошти пересилки. Відпродавцям відповідний рабат.

Крім альбому ч. 4 в продажі давніше видані альбоми Капелі Бандуристів, а саме: Альбом ч. 1, ціна \$12.00, ч. 2, \$9.75 і Альбом ч. 3 — Колядки — \$6.50 і кошти пересилки. Продаємо поодинокі платівки із виняткових альбомів.

МАСМО на складі найбільший вибір українських платівок і книжок. На бажання вислаємо каталоги і даємо додаткові інформації.

Замовлення проситися спрямовувати на слідуючу адресу:

M. & O. GIFT SHOP 6440 Michigan Ave., Detroit 10, Mich. Tel. TA 6-6575

„УКРАЇНСЬКИЙ ЛІНАР“

Д-р А. Т. КІВЗЯ Нове доповнення: виправлене видання. Книжка охоплює всі нагальні і подальші способи лікування. „УКРАЇНСЬКИЙ ЛІНАР“ в кожній УКР. ХАТІ Ціна \$6.00.

Замовлення з напередоплатою надіслати: „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ! УВАГА!

ДИТЯЧУ ЗУСТРІЧ

НОВОГО РОКУ

для дітей від 6 до 12 літ влаштовують

ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО НАРОД. СОЮЗУ у ФІЛАДЕЛФІ

В ДНІ 13 СІЧНЯ 1957

В НАРОДНІМ ДОМІ при 347 Н. ФРАНКЛІН ВУЛ.

від год. 3. до 7. вечором

Весела дитяча програма з несподіванками.

Просимо Батьків привести на цю імпрезу своїх дітей.

Увага! Гартфорд і Околиця! Увага!

Відділ ООЧСУ та Осередок СУМА в Гартфорді влаштовують

ТРАДИЦІЙНИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР

дня 19-го січня 1957 року

в залах Українського Клубу при 57 Вітмор стріт.

Початок о год. 8-й веч. Оркестра П. Качинця.

у побільшеному складі. Всіх сердечно запрошуємо.

Забавний Комітет

УВАГА! ЕЛІЗАБЕТ, І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В ЕЛІЗАБЕТ

владтовує

НОВОРІЧНУ ЗАБАВУ

в неділю, 13-го січня 1957 року, о год. 8.00 веч.

в залі Українського Народного Дому при 214 Fulton St., Elizabeth, N. J.

Грас відомо українська оркестра "Domino". — Вступ \$1.25 з гардеробом.

Добірний буфет у заряді ВП. Пань.

Управа У.Н.Дому

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД

— НАША ВІДПОВІДЬ БРАТАМ І СЕСТРАМ НА ДАЛЕКІЙ ПІВНОЧІ.

ми, що маємо все, не забудьмо за тих, що втратили все, ... КРИМ ВОГНИКА НАДІ НА НАС У ВІПНЬОМУ СВІТІ...

Національний Даток надіслати:

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA P. O. Box 721, Church St. Sta., New York 7, N. Y.

● Help Wanted—Female ●

ГОСПОДИНЯ, спання на місці, власна кімната. Дешо говорити по-англ. Досконале місце для жінки, що хоче постійно працювати в приватному домі. Всі прилади, легке спартування. Діти в шкіль. \$165.00 місячно. GR 2-4331

ГОСПОДИНЯ в середньому віці, подружжя в бізнесі. Повний зарплат. Спання на місці. \$130. GR 2-2072 after 5 P.M.

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА у віці до 45 р. Гарний дім-пансіон (в г. Neck, (Всі кімнати на одному поверсі). Спання на місці або ні. Досконала платня, також друга поміч. HU 2-6758

ГОСПОДИНЯ старша жінка, звичайне варення, легка праця, висока платня, гарна кімната, приватний дім. Scarsdale 5-2539 по 6-й веч. і цілий день в неділю.

ЖІНКА до опіки над дітьми, поміч при 3 дітях, добра платня, бізн. NYC. Телефон Ludlow 4-8300 або Pearl River 5 2891

ГОСПОДИНЯ, у віці 30-40 р. легко варення, всі прилади, спання на місці, досвід-рекомендації, 3 хлопців у шк. віці, 5/2 днів, дружна поміч, доскоп. умов праці \$55 тижнево. OL 8-8227

ГОСПОДИНЯ легка праця, спання на місці, всі прилади, 2 дітей в шк. віці, останні рекомендації, висока платня, ідеальне полож. Mid-Manhattan. TR 6-6264

Практикуючі реєстровані МЕДІССТРИ Потрібно зараз. Досконала платня, приватні умов. праці. Постійна праця. KINGSBRIDGE HEIGHTS NURSING HOME 3422 Cannon Place, Bronx, N. Y. KI 8-0790

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА 2 дорожні особи, одна дитина, спання на місці, власна кімната і ванна. Доскоп. останні рекомендації. Всі прилади, досконала нагода, платня після умови. AC 2-6110

ГОСПОДИНЯ, власна кімната з ван. Дім учениця, 2 дітей (10 міс. і 3 р.). Відповідальна з досвідом особи, що любить дітей. Постійна праця. Побажана європейка. Hicksville, L. I. — WE 8-1512

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА Апартамент на West Side; повний зарплат домім прапуючої мамі і дитини в "nursery school". PL 7-1663

ОПЕРЕИТОРКИ Single needle and zigzag KAHN BLDG. 80-24 Trotting Course lane Glendale, N. Y. near W'd'n blvd & Union trk VI 7-7938

ПЕКАРКА — КУХАРКА спання на місці, дві дитини в шк. віці, останні рекомендації, East Side Manhattan. Багато часу для виходу. Висока платня. Мусить говорити по-англійськи. SA 2-4745

ОПЕРЕИТОРКИ з досвідом в шитті жіночих плащів. Повний фабричний е-дент. Постійна праця, добра платня. SEABOARD MFG. 2311 West St., Union City, N. J.

HANDWEAVERS Молоді жінки у віці 25-40 р., що зацікавлені в праці ткацтва і нашам "design dept." Побажаний досвід при ручному ткацтві і розробленні кольорів. Котечні рекомендації. Платня на почат \$15. Телефон у віщених. BYRant 9-9476. RIA Herlinger Fabrics.

ЗМІНА АДРЕСИ! Не раз пригадуємо нашим торговцям, що зміняють місце свого побуту, щоб дістатися до повноцінного про зміну адреси обов'язково прислали поштою кілька марок 10¢ за виготовлення нової адресної клітки, а член "Свободи" в член свого "Залізу". Адміністрація "Свободи"

МАШИНИСТИ — 2-КЛАСНИ Able to do arc welding also operate & set up lathes, milling machines, shaper etc. Постійна праця, робочі користи. Electro Chemical Engraving Co. 1100 Brok Ave (near 167 St.) Bronx, N. Y. — LU 8-9000

КУХАР ПЕРШОКЛАСНИЙ 320 ліжок в кошерній лікарні. Досконала платня. 612 Allerton Ave., Bronx, N. Y. KI 7-2200

МАШИНИСТ 1. Horizontal Boring Mills 2. Vertical Turret Lathes 3. Engine Lathes Доскоп. умови праці. Висока платня. Постійна праця цілий рік. WALTER MOTOR TRUCK CO. 1001 Irving Ave., Ridgewood, N.Y.

РИСУВАЛЬНИК — DETAILER Фахівець Електроніки. Постійна праця, користи, досконала платня. MA 5-3560

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА у віці до 45 р. Гарний дім-пансіон (в г. Neck, (Всі кімнати на одному поверсі). Спання на місці або ні. Досконала платня, також друга поміч. HU 2-6758

ГОСПОДИНЯ старша жінка, звичайне варення, легка праця, висока платня, гарна кімната, приватний дім. Scarsdale 5-2539 по 6-й веч. і цілий день в неділю.

ЖІНКА до опіки над дітьми, поміч при 3 дітях, добра платня, бізн. NYC. Телефон Ludlow 4-8300 або Pearl River 5 2891

ГОСПОДИНЯ, у віці 30-40 р. легко варення, всі прилади, спання на місці, досвід-рекомендації, 3 хлопців у шк. віці, 5/2 днів, дружна поміч, доскоп. умов праці \$55 тижнево. OL 8-8227

ГОСПОДИНЯ легка праця, спання на місці, всі прилади, 2 дітей в шк. віці, останні рекомендації, висока платня, ідеальне полож. Mid-Manhattan. TR 6-6264

Практикуючі реєстровані МЕДІССТРИ Потрібно зараз. Досконала платня, приватні умов. праці. Постійна праця. KINGSBRIDGE HEIGHTS NURSING HOME 3422 Cannon Place, Bronx, N. Y. KI 8-0790

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА 2 дорожні особи, одна дитина, спання на місці, власна кімната і ванна. Доскоп. останні рекомендації. Всі прилади, досконала нагода, платня після умови. AC 2-6110

ГОСПОДИНЯ, власна кімната з ван. Дім учениця, 2 дітей (10 міс. і 3 р.). Відповідальна з досвідом особи, що любить дітей. Постійна праця. Побажана європейка. Hicksville, L. I. — WE 8-1512

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА Апартамент на West Side; повний зарплат домім прапуючої мамі і дитини в "nursery school". PL 7-1663

ОПЕРЕИТОРКИ Single needle and zigzag KAHN BLDG. 80-24 Trotting Course lane Glendale, N. Y. near W'd'n blvd & Union trk VI 7-7938

ПЕКАРКА — КУХАРКА спання на місці, дві дитини в шк. віці, останні рекомендації, East Side Manhattan. Багато часу для виходу. Висока платня. Мусить говорити по-англійськи. SA 2-4745

ОПЕРЕИТОРКИ з досвідом в шитті жіночих плащів. Повний фабричний е-дент. Постійна праця, добра платня. SEABOARD MFG. 2311 West St., Union City, N. J.

HANDWEAVERS Молоді жінки у віці 25-40 р., що зацікавлені в праці ткацтва і нашам "design dept." Побажаний досвід при ручному ткацтві і розробленні кольорів. Котечні рекомендації. Платня на почат \$15. Телефон у віщених. BYRant 9-9476. RIA Herlinger Fabrics.

ЗМІНА АДРЕСИ! Не раз пригадуємо нашим торговцям, що зміняють місце свого побуту, щоб дістатися до повноцінного про зміну адреси обов'язково прислали поштою кілька марок 10¢ за виготовлення нової адресної клітки, а член "Свободи" в член свого "Залізу". Адміністрація "Свободи"

● ПРАЦЯ ●

MACHINE TOOL MECHANIC, з досвідом до однієї з найбільших Industrial Machine Tool Builders, 55 год. 5 1/2 днів. S. & S. MACHINERY CO. 140 E. 53rd St., Brooklyn, N. Y. A. Corwin S. & S. Mach. MU 7-4000 Pace NY 2-6563

MOLD MAKER з досвідом при "DECKEL GK & KF" 909 Essex Street Brooklyn, N. Y. Tel.: NI 9-1222

ФАХОВИЙ СЛЮСАР або ВЛХАР Горюхостійкі і знання англ. мови не обов'язково. Доскоп. умови праці. Добра будучність для відп. музикантів. T. R. FINN & CO., INC. 200 Central Ave., Hawthorne, N.J. близько Paterson. Dial Oper. Hawthorne 7-4100. Пінтати за Mr. Hagen або Mr. Clem.

SCREW MACHINE OPERATORS висока платня, овертайми. Денна і нічна праця, всі користи. Постійна праця, цілий рік. GM CO. MFG. INC. 13-08 43rd St., Long Island City

LATHE OPERATOR та фак. машинист. Постійна праця в розвиваючійся організації. Обидва комерційні і державні контракти. S. S. HUNTER INC. Oak Drive, Syosset, N. Y. WA 1-3000

1-КЛАСНИЙ МАШИНИСТ Досвід в праці при всіх родах матеріалів. Мінімум 5 рок. досвіду. Доск. нагода у виробничій бізнесі. FEATURE RING CO. 130 W. 46 St., NYC JU 2-1830

LATHE HAND з досвідом цюнальніше 8 років AMSON MACHINE CO. 263 47th St., Brooklyn, N. Y. NY 2-6773

TOOL and DIE MAKERS LATHE OPERATORS МАШИНИСТА до праці тижнево мінімум 52 години SUPREME TOOL & DIE CO. 1407 Park Street Hartford, Conn.

ОПЕРЕИТОР досвідчений на "1955", до праці при виробстві озброєння: Фабрика в Covington, Virginia. Постійна праця, пінтати подіючі Ваш досвід і стан. JOHN B. SALTERINI CO., Inc. 41 East 57th St., New York City

SCREW MACHINES, SWISS оперейтори і "set-up men". Вимагається дешо досвіду. Денна і нічна праця з винагородою. Постійна зайняття. Телефон. STILLWELL 6-7151

Машинисти, Lathe Hands, Bronx Мусить бути першокласні, самостійна праця при "set-up" з "блоу принт" при дуже точній і докладній праці інструментів і авіації. Багато овертаймів, висока платня. LU 4-8942

МАШИНИСТИ — 2-КЛАСНИ Able to do arc welding also operate & set up lathes, milling machines, shaper etc. Постійна праця, робочі користи. Electro Chemical Engraving Co. 1100 Brok Ave (near 167 St.) Bronx, N. Y. — LU 8-9000

КУХАР ПЕРШОКЛАСНИЙ 320 ліжок в кошерній лікарні. Досконала платня. 612 Allerton Ave., Bronx, N. Y. KI 7-2200

МАШИНИСТ 1. Horizontal Boring Mills 2. Vertical Turret Lathes 3. Engine Lathes Доскоп. умови праці. Висока платня. Постійна праця цілий рік. WALTER MOTOR TRUCK CO. 1001 Irving Ave., Ridgewood, N.Y.

РИСУВАЛЬНИК — DETAILER Фахівець Електроніки. Постійна праця, користи, досконала платня. MA 5-3560

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА у віці до 45 р. Гарний дім-пансіон (в г. Neck, (Всі кімнати на одному поверсі). Спання на місці або ні. Досконала платня, також друга поміч. HU 2-6758

ГОСПОДИНЯ старша жінка, звичайне варення, легка праця, висока платня, гарна кімната, приватний дім. Scarsdale 5-2539 по 6-й веч. і цілий день в неділю.

ЖІНКА до опіки над дітьми, поміч при 3 дітях, добра платня, бізн. NYC. Телефон Ludlow 4-8300 або Pearl River 5 2891

ГОСПОДИНЯ, у віці 30-40 р. легко варення, всі прилади, спання на місці, досвід-рекомендації, 3 хлопців у шк. віці, 5/2 днів, дружна поміч, доскоп. умов праці \$55 тижнево. OL 8-8227

ГОСПОДИНЯ легка праця, спання на місці, всі прилади, 2 дітей в шк. віці, останні рекомендації, висока платня, ідеальне полож. Mid-Manhattan. TR 6-6264

Практикуючі реєстровані МЕДІССТРИ Потрібно зараз. Досконала платня, приватні умов. праці. Постійна праця. KINGSBRIDGE HEIGHTS NURSING HOME 3422 Cannon Place, Bronx, N. Y. KI 8-0790

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА 2 дорожні особи, одна дитина, спання на місці, власна кімната і ванна. Доскоп. останні рекомендації. Всі прилади, досконала нагода, платня після умови. AC 2-6110

ГОСПОДИНЯ, власна кімната з ван. Дім учениця, 2 дітей (10 міс. і 3 р.). Відповідальна з досвідом особи, що любить дітей. Постійна праця. Побажана європейка. Hicksville, L. I. — WE 8-1512

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА Апартамент на West Side; повний зарплат домім прапуючої мамі і дитини в "nursery school". PL 7-1663

ОПЕРЕИТОРКИ Single needle and zigzag KAHN BLDG. 80-24 Trotting Course lane Glendale, N. Y. near W'd'n blvd & Union trk VI 7-7938

ПЕКАРКА — КУХАРКА спання на місці, дві дитини в шк. віці, останні рекомендації, East Side Manhattan. Багато часу для виходу. Висока платня. Мусить говорити по-англійськи. SA 2-4745

ОПЕРЕИТОРКИ з досвідом в шитті жіночих плащів. Повний фабричний е-дент. Постійна праця, добра платня. SEABOARD MFG. 2311 West St., Union City, N. J.

HANDWEAVERS Молоді жінки у віці 25-40 р., що зацікавлені в праці ткацтва і нашам "design dept." Побажаний досвід при ручному ткацтві і розробленні кольорів. Котечні рекомендації. Платня на почат \$15. Телефон у віщених. BYRant 9-9476. RIA Herlinger Fabrics.

ЗМІНА АДРЕСИ! Не раз пригадуємо нашим торговцям, що зміняють місце свого побуту, щоб дістатися до повноцінного про зміну адреси обов'язково прислали поштою кілька марок 10¢ за виготовлення нової адресної клітки, а член "Свободи" в член свого "Залізу". Адміністрація "Свободи"

МАШИНИСТИ — 2-КЛАСНИ Able to do arc welding also operate & set up lathes, milling machines, shaper etc. Постійна праця, робочі користи. Electro Chemical Engraving Co. 1100 Brok Ave (near 167 St.) Bronx, N. Y. — LU 8-9000

КУХАР ПЕРШОКЛАСНИЙ 320 ліжок в кошерній лікарні. Досконала платня. 612 Allerton Ave., Bronx, N. Y. KI 7-2200

МАШИНИСТ 1. Horizontal Boring Mills 2. Vertical Turret Lathes 3. Engine Lathes Доскоп. умови праці. Висока платня. Постійна праця цілий рік. WALTER MOTOR TRUCK CO. 1001 Irving Ave., Ridgewood, N.Y.

РИСУВАЛЬНИК — DETAILER Фахівець Електроніки. Постійна праця, користи, досконала платня. MA 5-3560

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА у віці до 45 р. Гарний дім-пансіон (в г. Neck, (Всі кімнати на одному поверсі). Спання на місці або ні. Досконала платня, також друга поміч. HU 2-6758

ГОСПОДИНЯ старша жінка, звичайне варення, легка праця, висока платня, гарна кімната, приватний дім. Scarsdale 5-2539 по 6-й веч. і цілий день в неділю.

Норотні Вісті

Архиспектор Гартфорд. Конквистат, Генрі Дж. О'Брайс заявив, що його вірні відбудуть катедру св. Йосифа, яка недавно згоріла внаслідок злочинного підпалу. Скільки коштів буде витрачено на нову будівлю, поки не буде встановлено. Стара катедра коштувала 5,000,000 доларів.

В Індії є коло 4 мільйонів людей, хворих на сухоти (туберкульоз). Від заразних негуд в Індії помирає щотижня понад один мільйон. З погляду гігієни і лікарської опіки Індія належить все ще до дуже відсталіх країн.

Президент Франції Рене Коті, бувши на короткому відпочинку на французькій Рів'єрі, склав у Монако візиту князів Рейнсь, який разом зі своєю дружиною, колишньою американською фільмовою зіркою Грейс Келлі, приймав французького президента парадним обідом.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ЕМЕРІДЖ, ПА. — В-во св. Ніколая, Відділ 276, повідомляв своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 2-й по пол. Протягом усіх членів прибути, дуже важні справи до вирішення. Приведіть нових членів, а ми раді виплатити їм до нашого Братства. — С. Іваніцький, секр.

МІКІС РАКС, ПА. — Річні збори В-ва св. Володимира, Відділ 91, відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 12-й ввечері, в залі У. Н. Дому. Просити членів прийти, бо будуть звіт і вибір уряду на 1957 р. — I. C. Anderson, рек. секр.

ПОНІСТАВІ, О. — Відділ 230 св. Христителя повідомляв своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 3-й по пол. Буде додатковий звіт і інсталяція нового уряду. Управна на рік 1957: М. Мушинський, предс.; І. Лішак, кас.; П. Лішак, фін. секр.; О. Рибалт, секр. кл.

БРУКЛІН, Н. П. — Т-во "Запорожжя Січ", Відділ 325, повідомляв членів, що чергові місячні збори відбудуться в суботу, 12-го січня, о год. 8-й веч. в Укр. Нар. Домі, 216-218 Грейнд стріт. Члени, яким не доводилося прийти на збори, можуть виплатити свої владки кожного вечора в У.Н.Домі, або написати на адресу секретаря: William Chupa, 240 E. 6th Street, New York, N.Y.

ЮТКА, Н. П. — Місячні збори Відділ 483 В-ва св. Петра і Павла, відбудуться в суботу, 12-го січня, о год. 7-й веч. при 209 Fourth St., в парадній залі. Обов'язково просити кожного прийти на збори. Будуть річні звіт і вибір нового уряду на рік 1957. Довгочасні просити заплатити свої владки, бо впродовж разі будуть сусуповдані. — В. Капінський, секр.

ГОСПОДИНЯ, спання на місці, власна кімната. Дешо говорити по-англ. Досконале місце для жінки, що хоче постійно працювати в приватному домі. Всі прилади, легке спартування. Діти в шкіль. \$165.00 місячно. GR 2-4331

ГОСПОДИНЯ в середньому віці, подружжя в бізнесі. Повний зарплат. Спання на місці. \$130. GR 2-2072 after 5 P.M.

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА у віці до 45 р. Гарний дім-пансіон (в г. Neck, (Всі кімнати на одному поверсі). Спання на місці або ні. Досконала платня, також друга поміч. HU 2-6758

ГОСПОДИНЯ старша жінка, звичайне варення, легка праця, висока платня, гарна кімната, приватний дім. Scarsdale 5-2539 по 6-й веч. і цілий день в неділю.

ЖІНКА до опіки над дітьми, поміч при 3 дітях, добра платня, бізн. NYC. Телефон Ludlow 4-8300 або Pearl River 5 2891

ГОСПОДИНЯ, у віці 30-40 р. легко варення, всі прилади, спання на місці, досвід-рекомендації, 3 хлопців у шк. віці, 5/2 днів, дружна поміч, доскоп. умов праці \$55 тижнево. OL 8-8227

ГОСПОДИНЯ легка праця, спання на місці, всі прилади, 2 дітей в шк. віці, останні рекомендації, висока платня, ідеальне полож. Mid-Manhattan. TR 6-6264

Практикуючі реєстровані МЕДІССТРИ Потрібно зараз. Досконала платня, приватні умов. праці. Постійна праця. KINGSBRIDGE HEIGHTS NURSING HOME 3422 Cannon Place, Bronx, N. Y. KI 8-0790

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА 2 дорожні особи, одна дитина, спання на місці, власна кімната і ванна. Доскоп. останні рекомендації. Всі прилади, досконала нагода, платня після умови. AC 2-6110

ГОСПОДИНЯ, власна кімната з ван. Дім учениця, 2 дітей (10 міс. і 3 р.). Відповідальна з досвідом особи, що любить дітей. Постійна праця. Побажана європейка. Hicksville, L. I. — WE 8-1512

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА Апартамент на West Side; повний зарплат домім прапуючої мамі і дитини в "nursery school". PL 7-1663

ОПЕРЕИТОРКИ Single needle and zigzag KAHN BLDG. 80-24 Trotting Course lane Glendale, N. Y. near W'd'n blvd & Union trk VI 7-7938

ПЕКАРКА — КУХАРКА спання на місці, дві дитини в шк. віці, останні рекомендації, East Side Manhattan. Багато часу для виходу. Висока платня. Мусить говорити по-англійськи. SA 2-4745

ОПЕРЕИТОРКИ з досвідом в шитті жіночих плащів. Повний фабричний е-дент. Постійна праця, добра платня. SEABOARD MFG. 2311 West St., Union City, N. J.

HANDWEAVERS Молоді жінки у віці 25-40 р., що зацікавлені в праці ткацтва і нашам "design dept." Побажаний досвід при ручному ткацтві і розробленні кольорів. Котечні рекомендації. Платня на почат \$15. Телефон у віщених. BYRant 9-9476. RIA Herlinger Fabrics.

ЗМІНА АДРЕСИ! Не раз пригадуємо нашим торговцям, що зміняють місце свого побуту, щоб дістатися до повноцінного про зміну адреси обов'язково прислали поштою кілька марок 10¢ за виготовлення нової адресної клітки, а член "Свободи" в член свого "Залізу". Адміністрація "Свободи"

МАШИНИСТИ — 2-КЛАСНИ Able to do arc welding also operate & set up lathes, milling machines, shaper etc. Постійна праця, робочі користи. Electro Chemical Engraving Co. 1100 Brok Ave (near 167 St.) Bronx, N. Y. — LU 8-9000

КУХАР ПЕРШОКЛАСНИЙ 320 ліжок в кошерній лікарні. Досконала платня. 612 Allerton Ave., Bronx, N. Y. KI 7-2200

МАШИНИСТ 1. Horizontal Boring Mills 2. Vertical Turret Lathes 3. Engine Lathes Доскоп. умови праці. Висока платня. Постійна праця цілий рік. WALTER MOTOR TRUCK CO. 1001 Irving Ave., Ridgewood, N.Y.

РИСУВАЛЬНИК — DETAILER Фахівець Електроніки. Постійна праця, користи, досконала платня. MA 5-3560

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА у віці до 45 р. Гарний дім-пансіон (в г. Neck, (Всі кімнати на одному поверсі). Спання на місці або ні. Досконала платня, також друга поміч. HU 2-6758

ГОСПОДИНЯ старша жінка, звичайне варення, легка праця, висока платня, гарна кімната, приватний дім. Scarsdale 5-2539 по 6-й веч. і цілий день в неділю.

ЖІНКА до опіки над дітьми, поміч при 3 дітях, добра платня, бізн. NYC. Телефон Ludlow 4-8300 або Pearl River 5 2891

ГОСПОДИНЯ, у віці 30-40 р. легко варення, всі прилади, спання на місці, досвід-рекомендації, 3 хлопців у шк. віці, 5/2 днів, дружна поміч, доскоп. умов праці \$55 тижнево. OL 8-8227

ГОСПОДИНЯ легка праця, спання на місці, всі прилади, 2 дітей в шк. віці, останні рекомендації, висока платня, ідеальне полож. Mid-Manhattan. TR 6-6264

Практикуючі реєстровані МЕДІССТРИ Потрібно зараз. Досконала платня, приватні умов. праці. Постійна праця. KINGSBRIDGE HEIGHTS NURSING HOME 3422 Cannon Place, Bronx, N. Y. KI 8-0790

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА 2 дорожні особи, одна дитина, спання на місці, власна кімната і ванна. Доскоп. останні рекомендації. Всі прилади, досконала нагода, платня після умови. AC 2-6110

ГОСПОДИНЯ, власна кімната з ван. Дім учениця, 2 дітей (10 міс. і 3 р.). Відповідальна з досвідом особи, що любить дітей. Постійна праця. Побажана європейка. Hicksville, L. I. — WE 8-1512

ГОСПОДИНЯ — КУХАРКА Апартамент на West Side; повний зарплат домім прапуючої мамі і дитини в "nursery school". PL 7-1663

ОПЕРЕИТОРКИ Single needle and zigzag KAHN BLDG. 80-24 Trotting Course lane Glendale, N. Y. near W'd'n blvd & Union trk VI 7-7938

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — В-во св. Василія Відділ 339 повідомляв своїх членів, що наші місячні річні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, о год. 6-й веч. в домі Укр. Громади при 3322 N. Лауренс вул. Якщо на збори не прибуде вимагана кількість членів, то збори відбудуться одну годину пізніше з тим самим порядком зборів. — Г. Греніс, предс. М. Палько, кас.; С. Лунацький, секр.

ГЛАСТОНБЕРІ, КОНН. — В-во св. І. Христителя Відділ 138 повідомляв членів місцевих і позаміських, що річні збори відбудуться в неділю, 13-го січня, рано, зараз після Богослуження в церковній залі при Grove St. Просимо усіх членів явитися, буде звіт старого уряду за минулий рік і вибір уряду на 1957 рік. Довгочасні членив просимо вирішити свої задатки до братської каси. — М. Корун, предс.; Д. Качмарин, кас.; С. Кунікевич, секр.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС